

COMUNE DI CASTEL SAN PIETRO

UFFICIO CONTROLLO ABITANTI

NOTIFICA DI ARRIVO PER CASE DI VACANZA

Anmeldung / Arrivée

Il sottoscritto, intestatario di un contratto d'affitto per case di vacanza, o proprietario, si notifica all'Ufficio controllo abitanti del Comune di Castel San Pietro

cognome
Name
nom

nomi
Vornamen
prénoms

attinenza
Heimatort
lieu d'origine

cantone o stato
Kanton oder Heimatstaat
canton ou état

data di nascita
Geburtsdatum
date de naissance

luogo di nascita
Geburtsort
lieu de naissance

celibe/nubile
ledig
célibataire

coniugato con
verheiratet mit
marié (e) avec

data del matrimonio
Date der Verheiratung
date du mariage

luogo del matrimonio
Ort der Verheiratung
lieu du mariage

vedovo di
verwitwet von
veuf (e) de

dal
seit
depuis

divorziato da
geschieden von
divorcé (e) de

dal
seit
depuis

separato dal
getrennt seit
séparé depuis

Tribunale
Gericht
Tribunal

cognome e nomi del padre
Name und Vornamen des Vaters
nome et prénoms du père

cognomi e nomi della madre
Name und Vornamen der Mutter
nom et prénoms de la mère

indirizzo nel comune
Wohnadresse in der Gemeinde
adresse dans la commune

appartamento No.
Wohnung Nr.
appartement No.

piano
Stock
étage

camera presso
Zimmer bei
chambre chez

domicilio e indirizzo legale
domizil und Adresse
domicile et adresse

Numero di telefono
Telefonnummer
numero de telephone

professione
Beruf
profession

datore di lavoro
Arbeitgeber
employeur

luogo di lavoro
Berufsort / lieu de travail

Altre persone che risiedono regolarmente nell'appartamento di vacanza:

cognome e nomi Name und Vornamen nom et prénoms	cognomi e nomi dei genitori Name und Vornamen der Eltern nom et prénoms des parents	luogo e data di nascita Geburtsort und Geburtsdatum Lieu et date de naissance	stato civile Zivilstand état civil
1.
2.
3.
4.
5.

intestatario di un contratto d'affitto dal
(allegare copia del contratto d'affitto)

.....

proprietario dal

.....

Osservazioni:

.....
.....

Firma / Unterschrift /Signature

Castel San Pietro, il /den / le

.....